

TAŞINIR DONANIM ÜZERİNDEKİ ULUSLARARASI TEMİNATLAR HAKKINDA SÖZLEŞME

BU SÖZLEŞMEYE TARAF OLAN DEVLETLER,

Yüksek değer taşıyan veya özel ekonomik önemi olan taşınır donanımın iktisabına ve kullanılmasına ve bu tür donanımın etkin biçimde iktisabı ve kullanımı için finansmanı kolaylaştırmaya duyulan ihtiyacın BİLİNCİNDE OLARAK,

Varlığa dayalı finansman ve bu amaçla yapılacak kiralama ve finansman avantajlarını BİLEREK ve bu işlemlere uygulanacak açık kuralları düzenlemek suretiyle bu tip işlemleri kolaylaştırmak arzusu ile,

Bahis konusu donanım üzerindeki teminatların evrensel olarak tanınması ve korunmasının sağlanması ihtiyacının FARKINDA OLARAK,

İlgili tüm taraflar için karşılıklı ve geniş çapta ekonomik faydalar sağlanmasını ARZU EDEREK,

Bu kuralların, varlığa dayalı finansman ve kiralamanın dayandığı prensipleri yansıtmaya gerektiğine ve bu tip işlemlerde gereken şekilde tarafların özerkliğinin teşvik edilmesine İNANARAK,

Bahis konusu donanım üzerindeki uluslararası teminatları düzenleyecek bir hukuki çerçeve kurulmasına ve bu amaçla, söz konusu teminatların korunmalarını sağlamak için uluslararası bir tescil sistemi kurulmasına duyulan ihtiyacın BİLİNCİNDE OLARAK,

Bahis konusu donanıma ilişkin olarak yürürlükte bulunan Sözleşmelerde düzenlenmiş olan amaç ve prensipleri DİKKATE ALARAK,

Aşağıdaki hükümler üzerinde ANLAŞMIŞLARDIR.

Bölüm I

Uygulama Alanı ve Genel Hükümler

Madde 1 - Tanımlar

Bu Sözleşmede, terimin metin içerisindeki konumu aksini gerektirmedikçe, aşağıdaki terimler belirtilen anlamları taşıyacaktır:

- (a) “anlaşma” bir güvence anlaşması, bir mülkiyeti muhafaza anlaşması veya bir kira anlaşması;
- (b) “devir” güvence yoluyla veya sair şekilde; bağlı hakları ilgili uluslararası teminatı devrederek veya devretmeksizin devralan kişiye geçiren sözleşme;
- (c) “bağlı haklar” bir nesne ile bağlantılı veya nesne ile güvence altına alınmış bir anlaşma çerçevesinde borçlunun ödemesine veya sair şekilde ifasına ilişkin tüm haklar;
- (d) “iflas takibatının başlangıcı”, uygulanacak iflas kanunu uyarınca iflas takibatının başladığının kabul edildiği zaman;
- (e) “şartlı alıcı” mülkiyeti muhafaza kaydı ile satış anlaşmasındaki alıcı;
- (f) “şartlı satıcı” mülkiyeti muhafaza kaydı ile satış anlaşmasındaki satıcı;
- (g) “satış akdi” bir nesnenin satıcı tarafından alıcıya satışını düzenleyen ve yukarıda (a) bendinde tanımlandığı şekilde anlaşma teşkil etmeyen bir sözleşme;
- (h) “mahkeme” bir Âkit Devlet tarafından kurulmuş olan bir mahkeme veya idari heyet veya hakem heyeti;
- (i) “alacaklı” güvence anlaşmasında güvence lehtar, mülkiyeti muhafaza anlaşmasında şartlı satıcı veya kira anlaşmasında kiralayan;
- (j) “borçlu” güvence anlaşmasında güvence borçlusu, mülkiyeti muhafaza anlaşmasında şartlı alıcı, kira anlaşmasında kiracı veya bir nesne üzerindeki teminatı, rızaya bağlı olmayan tescil edilebilir bir hak veya teminat sebebiyle yükümlülük altına sokulan kişi;
- (k) “İflas idarecisi” ara dönem için görevlendirilen kişiler de dâhil olmak üzere yeniden yapılandırmayı veya tasfiyeyi idare etmekle yetkilendirilmiş kişiyi ifade eder ve uygulanacak iflas kanunu tarafından izin verilmesi halinde zilyetliği elinde bulunduran borçluyu da kapsar;
- (l) “İflas takibatı” ara dönem takibatları da dâhil olmak üzere, borçlunun malvarlığının ve faaliyetlerinin yeniden yapılandırılma veya tasfiye amacı ile, bir mahkemenin kontrol veya gözetimine tabi olan iflas, tasfiye veya diğer kolektif adli veya idari takibat;
- (m) “ilgili kişiler”;
 - (i) borçlu;

(ii) alacaklı lehine yükümlülüklerden herhangi birinin ifasını güvenceye almak amacıyla, bir kefalet veya talepte ödemeli garanti veya teminat mektubu veya sair formda bir alacak sigortası veren veya tanzim eden herhangi bir kişi;

(iii) nesne üzerinde veya ona ilişkin haklara sahip herhangi bir kişi;

- (n) “iç işlemler” Madde 2(2)(a)’dan (c)’ye kadar sıralanan tipte olan, o hukuki işlemin taraflarının tümünün ana teminatlarının merkezinin ve ilgili nesnenin bulunduğu yerin (Protokol’de belirtildiği şekilde) sözleşmenin bağlatıldığı anda aynı Âkit Devlet’te yer alması ve işlemlerle ihdas edilen teminatın Madde 50(1)’e uygun bir deklarasyon yapmış olan bu Âkit Devlet’teki sicile kaydedilmiş olması halinde yapılan işlem;
- (o) “uluslararası teminat” alacaklıya ait ve Madde 2’nin uygulandığı bir teminat;
- (p) “Uluslararası Sicil” bu Sözleşme veya Protokol’ün amaçları için kurulmuş olan uluslararası tescil mercii;
- (q) “kira anlaşması” bir kişinin (kiralayanın), diğer bir kişiye (kiracıya) kira veya sair ödeme karşılığında (satın alma opsiyonlu veya opsiyonsuz olarak) bir nesnenin zilyetlik veya kontrol hakkını verdiği bir anlaşma;
- (r) “ulusal teminat”, bir alacaklının bir nesne üzerinde sahip olduğu ve Madde 50 (1)’de düzenlenen deklarasyonun kapsamındaki bir iç işlemle ihdas edilmiş teminat;
- (s) “rızaya bağlı olmayan hak veya teminat” bir Devlete, Devlet kuruluşuna veya hükümetler arası veya özel kuruluşa karşı olan yükümlülükler de dâhil olmak üzere, bir yükümlülüğün yerine getirilmesini güvenceye almak için Madde 39’da öngörülen deklarasyonu yapmış olan bir Âkit Devletin kanunlarına göre tanınan hak veya teminat;
- (t) “ulusal teminat bildirimi ” bir ulusal teminatın ihdas edildiğine dair Uluslararası Sicile tescil ettirilen veya ettirilecek bildirim;
- (u) “nesne”, Madde 2’nin uygulandığı bir kategoride yer alan nesne;
- (v) “önceden var olan hak veya teminat” bir nesne üzerinde veya ona ilişkin olarak bu Sözleşmenin 60(2)(a) Maddesinde tanımlanan yürürlük tarihinden önce ihdas edilmiş veya doğmuş olan herhangi bir çeşit hak veya teminat;
- (w) “hâsıla” nesnenin tam veya kısmi hasar, ziya veya fiziki tahribatından veya o nesnenin tümüyle veya kısmen müsadere edilmesi, el konulması veya alıkonulmasından kaynaklanacak para veya para-dışındaki hâsıllar;
- (x) “muhtemel devir” gerçekleşeceği kesin olsun veya olmasın, belirlenmiş bir olayın gerçekleşmesi üzerine, gelecekte yapılması tasarlanan devir;

- (y) "muhtemel uluslararası teminat" gerçekleşeceği kesin olsun veya olmasın, belirlenmiş bir olayın gerçekleşmesi üzerine (ki bu borçlunun o nesne üzerinde bir teminat edinmesi de olabilir), gelecekte bir nesne üzerinde uluslararası teminat olarak ihdas edilmesi veya sağlanması planlanan teminat;
- (z) "muhtemel satış" gerçekleşeceği kesin olsun veya olmasın, belirlenmiş bir olayın gerçekleşmesi üzerine, gelecekte yapılması tasarlanan satış;
- (aa) "Protokol" bu Sözleşmeye tabi herhangi bir kategorideki nesne ve bağlı haklarına ilişkin olarak, o kategorideki nesne ve bağlı haklarla ilgili Protokol;
- (bb) "tescil edilmiş" Bölüm V'e uygun olarak Uluslararası Sicile tescil edilmiş olan;
- (cc) "tescil edilmiş teminat" Bölüm V'e uygun şekilde tescil edilmiş bir uluslararası teminat, rızaya bağlı olmayan tescil edilebilir bir hak veya teminat veya ulusal teminat bildiriminde belirtilen bir ulusal teminat;
- (dd) "tescil edilebilir rızaya bağlı olmayan hak veya teminat" Madde 40'a uygun olarak tevdi edilen deklarasyon uyarınca tescil edilebilir rızaya bağlı olmayan hak veya teminat;
- (ee) "Sicil mercii" Protokole ilişkin olarak, o Protokol ile tayin edilmiş veya Madde 17(2)(b)'ye göre görevlendirilmiş kişi veya organ;
- (ff) "düzenlemeler", Protokole uygun olarak Nezaret Otoritesi tarafından yapılan veya onaylanan düzenlemeler;
- (gg) "satış", bir satış akdi uyarınca bir nesnenin mülkiyetinin devredilmesi;
- (hh) "güvenceli yükümlülük" güvence teminatları ile güvence altına alınmış yükümlülük;
- (ii) "güvence anlaşması", güvence borçlusunun güvence lehtarına, güvence borçlusunun veya bir üçüncü kişinin mevcut veya gelecekteki yükümlülüklerinin ifasını güvence altına almak için bir nesne üzerinde veya bir nesneye ilişkin olarak bir hak (mülkiyet hakkı da buna dâhildir) verdiği veya vermeyi kabul ettiği anlaşma;
- (jj) "güvence teminatı" bir güvence anlaşması ile ihdas edilen teminat;
- (kk) "Nezaret Otoritesi" bu Protokole ilişkin olarak, Madde 17(1)'de atıf yapılan Nezaret Otoritesi;
- (ll) "mülkiyeti muhafaza anlaşması" bir nesnenin satışına ilişkin olarak yapılan ve anlaşmada belirtilen şart veya şartlar yerine getirilinceye kadar ~~mülkiyetin~~ devrolmadığı, anlaşma;

- (mm) “tescil edilmemiş teminat“, bu Sözleşmeye göre tescili mümkün olsun veya olmasın, tescil edilmemiş olan rızaya bağlı bir teminat veya rızaya bağlı olmayan bir hak veya teminat (Madde 39’un uygulanacağı teminat hariç olmak üzere); ve
- (nn) “yazı” maddi veya daha sonra maddi formda yeniden üretilebilecek başka bir formda olan ve bir kişinin kayda ilişkin onayını makul şekilde gösteren bir bilgi (tele - transmisyonla iletilen bilgiler de dâhil olmak üzere) kaydı

Madde 2 - Uluslararası teminat

1. Bu Sözleşme, belirli kategorideki taşınır donanım ve bağlı haklar üzerinde uluslararası bir teminatın oluşturulmasını ve etkilerini düzenlemektedir.

2. Bu Sözleşmenin amaçları bakımından, taşınır donanım üzerindeki uluslararası teminat, Madde 7’ye göre oluşturulmuş, aşağıda üçüncü fıkrada sayılan kategorilerdeki nesneler arasından bireysel olarak tanımlanabilen ve Protokol ile tayin edilmiş;

- (a) bir güvence anlaşması gereğince güvence borçlusu tarafından verilen;
- (b) bir mülkiyeti muhafaza anlaşmasındaki şartlı satıcı olan kişide bulunan; veya
- (c) bir kira anlaşması gereğince kiralayan kişide bulunan;

bir teminatır.

Yukarıdaki (a) bendinin kapsamına giren bir teminat, aynı zamanda (b) veya (c) bendinin kapsamına girmez.

3. Önceki fıkralarda atıf yapılan kategoriler:

- (a) Hava aracı gövdesi, hava aracı motorları ve helikopterler;
- (b) Demir yolu üzerinde hareket eden nesneler; ve
- (c) Uzaydaki malvarlıklardır.

4. 2. fıkranın uygulanacağı bir teminatın, mezkur fıkradaki (a), (b) veya (c) bentlerinden birisine girip girmediğini uygulanacak hukuk belirler.

5. Bir nesne üzerindeki uluslararası teminat o nesnenin hâsılasını da kapsar.

Madde 3 - Uygulama Alanı

1. Borçlu, uluslararası teminatı ihdas eden veya sağlayan bir anlaşmanın bağitlandığı anda bir Âkit Devlette bulunmakta ise, bu Sözleşme uygulanır.
2. Alacaklının Âkit olmayan bir Devlette bulunması, bu Sözleşmenin uygulanabilirliğini etkilemez.

Madde 4 - Borçlunun bulunduğu yer

1. Madde 3 (1)'in amaçları bakımından borçlu;
 - (a) kanunlarına göre kurulmuş veya teşekkül etmiş olduğu;
 - (b) kayıtlı ofisi veya kanuni ikametgahının bulunduğu;
 - (c) idare merkezinin bulunduğu; veya
 - (d) iş yerinin bulunduğu

herhangi bir Âkit Devlette bulunmaktadır:

2. Bir önceki fıkranın (d) bendinde borçlunun iş yerine yapılan atıf, borçlunun birden fazla çalışma yeri varsa merkezi iş yeri veya borçlunun hiç iş yeri yoksa, mutad meskeni demektir.

Madde 5 - Yorum ve uygulanacak kanun

1. Bu Sözleşmenin yorumunda, girişte belirtilen amaçlar, sözleşmenin uluslararası niteliği ve uygulamada yeknesaklığı ve tutarlılığı sağlama ihtiyacı dikkate alınacaktır.
2. Bu Sözleşmeye tabi olup da, Sözleşmede açıkça çözüme kavuşturulmamış konulara ilişkin meseleler, Sözleşmenin dayandığı genel prensiplere veya bu prensiplerin mevcut olmaması durumunda, uygulanacak kanuna uygun olarak çözümlenecektir.
3. Uygulanacak kanuna yapılan atıflar, mahkemeleri yetkili kılınan Devletin uluslararası özel hukuk kuralları uyarınca uygulanacak yerel kanunlara yapılan atıf anlamındadır.
4. Eğer bir Devlet, karar verilecek konuya ilişkin olarak her birinin kendi ayrı kanunları olan, birden fazla bölgesel birimden oluşuyorsa ve hangi bölgesel birimin ilgili olduğu belirgin değilse, kuralları uygulanacak olan bölgesel birimin hangisi olacağına o Devletin kanunları karar verecektir. Böyle bir kanunun bulunmaması halinde, davayla en yakın bağlantılı olan bölgesel birimin kanunları uygulanacaktır.

Madde 6 - Sözleşme ve Protokol arasındaki ilişki

1. Bu Sözleşme ve Protokol, tek bir metin imişçesine birlikte okunacak ve yorumlanacaktır.
2. Bu Sözleşme ve Protokol arasında herhangi bir çelişki bulunması halinde, Protokol esas alınacaktır.

Bölüm II

Bir Uluslararası Teminatın İhdas Edilmesi

Madde 7 - Şekli Şartlar

Bir teminatın bu Sözleşmeye göre uluslararası teminat olarak oluşturulması için, o hakkı ihdas eden veya sağlayan anlaşmanın;

- (a) yazılı olması;
- (b) güvence borçlusunun, şartlı satış yapan satıcının veya kiralayanın tasarruf etmeye yetkili olduğu bir nesneye ilişkin olması;
- (c) o nesnenin Protokole uygun olarak tanımlanabilmesine imkan vermesi; ve
- (d) bir güvence anlaşmasının söz konusu olması halinde, güvence altına alınan meblağın veya azami meblağın belirtilmesine gerek olmaksızın, güvence yükümlülüklerinin tespitine imkan vermesi,

gerekir.

Bölüm III

Temerrüt halinde başvurulabilecek yasal yollar

Madde 8 - Güvence lehtarının yasal yolları

1. Madde 11'de öngörüldüğü şekilde bir temerrüt halinde, güvence borçlusunun herhangi bir ananda bunu kabul etmiş olması halinde ve Âkit Devletin Madde 54'e göre yapabileceği deklarasyonlara tabii olmak kaydıyla, güvence lehtarı aşağıdaki yasal yollardan birini veya birkaçını uygulayabilir:

- (a) kendisi lehine üzerinde güvence tesis edilen herhangi bir nesnenin zilyetliğini veya kontrolünü elde edebilir;
 - (b) böyle bir nesneyi satabilir veya kiraya verebilir;
 - (c) böyle bir nesnenin kullanılmasından veya idaresinden doğan her türlü geliri veya kârı tahsil veya kabul edebilir.
2. Alternatif olarak, güvence lehtarını önceki fıkrada öngörülen işlemlerden herhangi birinin icrası için yetki veya emir vermesi talebiyle mahkemeye müracaat edebilir.
3. Birinci fıkranın (a),(b) veya (c) bentlerinde veya Madde 13’de öngörülen herhangi bir yasal yol, ticari olarak makul bir şekilde uygulanacaktır. Güvence anlaşmasının hükmüne uygun olarak uygulanan bir yasal yol, söz konusu anlaşma hükmünün bariz bir şekilde makul olmaması hali hariç, ticari olarak makul şekilde uygulanmış addedilecektir.
4. Birinci fıkra uyarınca bir nesneyi satmayı veya kiraya vermeyi öneren güvence lehtarını, satış veya kira önerisini aşağıdaki kişilere makul bir süre öncesinden yazılı olarak ihbar edecektir:

(a) Madde 1(m)(i) ve (ii)’de belirtilen ilgili kişiler; ve

(b) Madde 1(m)(iii)’de belirtilen ve satış veya kiraya vermeden makul bir süre önce güvence lehtarına kendi haklarını bildirmiş olan ilgili kişiler.

5. Birinci veya ikinci fıkrada belirtilen yasal yollardan herhangi birine in uygulanması sonucu güvence lehtarını tarafından tahsil edilen veya alınan herhangi bir meblağ, güvenceli yükümlülük tutarlarından mahsup edilecektir.

6. Birinci veya ikinci fıkrada belirtilen herhangi bir yasal yolun uygulanması sonucu güvence lehtarını tarafından tahsil edilen veya alınan meblağlar, güvence teminatı ile güvence altına alınmış olan meblağ ve böyle bir yasal yolun uygulanması için yapılan her türlü makul masraflardan fazla olduğu takdirde, mahkeme tarafından aksine karar verilmedikçe, güvence lehtarını, fazlalık meblağı güvence lehtarından sonra gelen tescil edilmiş veya güvence lehtarına ihbar edilmiş olan hak sahipleri arasında öncelik sırasına göre dağıtacak ve herhangi bir bakiye kalır ise, onu da güvence borçlusuna ödeyecektir.

Madde 9 - İfa yerine kaim olmak üzere nesnenin mülkiyetinin devri; itfa

1. Madde 11’de belirtilen temerrüt halinin meydana gelmesinden sonra herhangi bir anda, güvence lehtarını ve tüm ilgili kişiler, üzerine güvence teminatları konmuş olan bir nesnenin mülkiyetinin (veya güvence borçlusunun sair bir teminatının), güvenceli yükümlülüklerin ifası yerine kaim olmak üzere güvence lehtarına devredileceğini kabul edebilirler.

2. Güvence lehtarının başvurusu üzerine mahkeme, üzerine güvence teminatları konmuş olan bir nesnenin mülkiyetinin (veya güvence borçlusunun sair bir teminatının), güvenceli yükümlülüklerin ifası yerine kaim olmak üzere güvence lehtarına devredileceğine karar verebilir.

3. Mahkeme, bir önceki fıkrada belirtilen bir uygulamaya, ancak güvence lehtarı tarafından ilgili kişilerden herhangi birine yapılacak bütün ödemeleri de göz önüne aldıktan sonra, böyle bir mülkiyet devri ile ifa edilecek güvenceli yükümlülüklerin miktarının, nesnenin değeriyle mütenasip olması halinde izin verecektir.

4. Madde 11'de belirtilen temerrüt halinin meydana gelmesinden sonra herhangi bir anda ve üzerine güvence yüklenmiş olan nesnenin satışından veya 2. fıkrada belirtilen mahkeme kararının verilmesinden önce, güvence borçlusu veya herhangi bir ilgili kişi, güvence lehtarı tarafından Madde 8(1)(b) uyarınca yapılan veya Madde 8(2) uyarınca karar verilen herhangi bir kiralamaya tabi olmak kaydıyla, güvence altına alınan tüm meblağı ödeyerek güvence teminatını kaldırabilir. Böyle bir temerrütten sonra, güvence altına alınmış meblağın borçlu dışındaki bir ilgili kişi tarafından tamamen ödenmesi halinde, bu kişi güvence lehtarının haklarına halef olur.

5. Güvence borçlusunun Madde 8(1)(b)'ye göre yapılan bir satış ile veya bu Maddenin 1. veya 2. fıkraları uyarınca devredilen mülkiyet veya sair herhangi bir teminatı, 29. Maddenin hükümleri uyarınca üzerinde güvence lehtarının güvence teminatının önceliği bulunan sair herhangi bir teminattan âridir.

Madde 10 - Şarhı satıcının veya kiralayanın yasal yolları

Mülkiyeti muhafaza kaydıyla satış akdinde veya kira sözleşmesinde Madde 11'de öngörülen temerrüt hali meydana geldiği takdirde, şarhı satıcı veya kiralayan duruma göre;

- (a) bir Âkit Devletin Madde 54 uyarınca yapabileceği herhangi bir deklarasyona tabi olmak kaydıyla, sözleşmeyi feshederek, sözleşmenin ilişkin olduğu herhangi bir nesnenin zilyetliğini veya kontrolünü alabilir; veya
- (b) bu işlemlerden herhangi birinin icrası için yetki veya emir vermesi talebiyle mahkemeye müracaat edebilir.

Madde 11 - Temerrüdün anlamı

1. Borçlu ve alacaklı, temerrüt oluşturacak veya başka bir şekilde 8'den 10'a kadar olan Maddelerde ve Madde 13'te belirtilen haklara ve yasal yollara sebebiyet verecek olaylar konusunda, herhangi bir anda yazılı olarak anlaşabilirler.

2. Borçlu ve alacaklı bu konuda anlaşmamışlarsa, 8'den 10'a kadar olan Maddeler ve Madde 13 bakımından "temerrüt", alacaklıyı anlaşma uyarınca haklı olarak beklediği şeylerden önemli ölçüde mahrum bırakan bir temerrüt demektir.

Madde 12 - İlave yasal yollar

Taraflarca üzerinde mutabık kalınan yasal yollar da dâhil olmak üzere, uygulanacak kanunun izin verdiği tüm ilave yasal yollar, bu Bölümün Madde 15'de belirtilen emredici hükümleri ile çelişmediği ölçüde uygulanabilir.

Madde 13 - İhtiyati tedbir

1. Madde 55 uyarınca yapabileceği herhangi bir deklarasyona tabi olmak kaydıyla, bir Âkit Devlet, borçlunun temerrüde düştüğüne dair delil sunan bir alacaklının, talebine ilişkin nihai karar verilmeden önce ve borçlunun herhangi bir anda bunu kabul etmiş olması şartıyla, bir mahkemeden, isteği doğrultusunda aşağıda belirtilen kararlardan herhangi birini veya birden fazlasını öngören acil tedbir kararı aldırabilmesini temin edecektir;

- (a) nesnenin ve değerinin korunması;
- (b) nesnenin zilyetlik, kontrol veya muhafazası;
- (c) nesnenin hareket etmesinin engellenmesi; ve
- (d) nesnenin kiraya verilmesi veya (a)'dan (c)'ye kadar olan bentlerde öngörülen durumlar hariç olmak üzere, nesnenin ve ondan elde edilen gelirin idaresi,

2. Mahkeme önceki paragrafa göre karar verirken, alacaklının;

- (a) böyle bir tedbire hükmeden herhangi bir kararı uyguladığı sırada, bu Sözleşme veya Protokol uyarınca borçluya karşı olan yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmemesi halinde; veya
- (b) talebiyle ilgili nihai karar aşamasında talebini kısmen veya tamamen ispat edememesi halinde;

ilgili kişileri korumak için gerekli gördüğü koşulları ileri sürebilir,

3. Mahkeme, 1. fıkra göre karar vermeden önce, ilgili kişilerin herhangi birine talebin ihbar edilmesini isteyebilir.

4. Bu Maddedeki hiç bir husus, Madde 8(3)'ün uygulanmasını etkilemez veya 1. fıkra belirtilenler dışında ara tedbirlerin uygulanabilirliğini kısıtlamaz.

Madde 14 - Usuli şartlar

Madde 54(2)'ye tabi olmak koşuluyla, bu Bölümde düzenlenen her hangi bir yasal yol, o yasal yolun uygulanacağı yerdeki hukukun öngördüğü usule uygun olarak icra edilecektir.

Madde 15 - Kısıtlama

Bu Bölümde atıf yapılan tarafların herhangi ikisi veya daha fazlası, birbirleri ile olan ilişkilerinde, yazılı olarak anlaşmak koşuluyla, herhangi bir anda, 8(3)'den (6)'ya kadar olan Maddeler, Madde 9(3) , (4), 13(2) ve 14 hariç olmak üzere, bu Bölümün önceki hükümlerinden herhangi birinin etkisini kısıtlayabilir veya değiştirebilir.

Bölüm IV

Uluslararası tescil sistemi

Madde 16 - Uluslararası Sicil

1. Aşağıdaki hususların tescil edilmesi için bir Uluslararası Sicil kurulacaktır:
 - (a) uluslararası teminatlar, muhtemel uluslararası teminatlar ve rızaya bağlı olmayan tescil edilebilir haklar ve teminatlar;
 - (b) uluslararası teminatların devri ve muhtemel devirleri;
 - (c) uygulanacak kanun uyarınca kanuni veya akdi halefiyet yolu ile kazanılan uluslararası teminatlar;
 - (d) ulusal teminatlara ilişkin bildirimler; ve
 - (e) yukarıdaki bentlerden herhangi birinde atıf yapılan teminatların fer'ileri.
2. Farklı nesne kategorileri ve bağlı haklar için, farklı uluslararası siciller kurulabilir.
3. Bu Bölüm ve Bölüm V 'in amaçları bakımından, "tescil" terimi, duruma göre bir tescilde yapılan değişiklik, uzatma veya tescilin terkinini de içerir.

Madde 17 - Nezaret Otoritesi ve Sicil Mercii

1. Protokolde öngörüldüğü şekilde bir Nezaret Otoritesi olacaktır.

2. Nezaret Otoritesi:

- (a) Uluslararası Sicili kuracak veya kurulmasını sağlayacaktır;
- (b) Protokolde aksine düzenleme olan haller haricinde, Sicil Mercii'ni tayin ve azledecektir;
- (c) Sicil Mercii'nin değişmesi durumunda, Uluslararası Sicilin faaliyetlerinin etkin şekilde devam etmesi için gerekli olan her türlü hakların, yeni Sicil Mercii'ne ait olmasını veya devredilebilmesini temin edecektir;
- (d) kit Devletlerle istişare ettikten sonra, Uluslararası Sicilin işleyişini düzenleyen kuralları Protokole uygun olarak koyacak veya onaylayacak ve yayınlanmasını temin edecektir;
- (e) Uluslararası Sicilin işleyişi ile ilgili şikayetlerin Nezaret Otoritesine yapılabilmesini düzenleyen idari usuller tesis edecektir;
- (f) Sicil Mercii'ne ve Uluslararası Sicilin işleyişine nezaret edecektir;
- (g) Sicil Mercii'nin talebi zerine, Sicil Mercii'ne Nezaret Otoritesince uygun görülen şekilde yol gösterecektir;
- (h) Uluslararası Sicilin hizmetleri ve olanakları için tahakkuk ettirilecek ücret yapısını kuracak ve periyodik olarak gözden geçirecektir;
- (i) Bu Sözleşme ve Protokolün amaçlarını gerçekleştirmek için, bildirimde dayalı etkin bir elektronik tescil sisteminin mevcudiyetini temin etmeye yönelik gereken her şeyi yapacaktır;
- (j) Bu Sözleşme ve Protokoldeki yükümlülüklerinin ifasıyla ilgili olarak, kit Devletlere periyodik olarak rapor verecektir.

3. Nezaret Otoritesi, Madde 27(3)'de atıf yapılan herhangi bir anlaşma da dâhil olmak üzere, işlevlerini yerine getirmek için gerekli olan her türlü anlaşmayı yapabilir.

4. Nezaret Otoritesi, Uluslararası Sicilin veri tabanları ve arşivlerindeki tüm fikri mülkiyet haklarının maliki olacaktır.

5. Sicil Mercii, Uluslararası Sicilin etkin bir şekilde işlemesini sağlayacak ve kendisine bu Sözleşme, Protokol ve düzenlemelerle tahmil edilen işlevleri yerine getirecektir.

Bölüm V

Tescile ilişkin diğer konular

Madde 18 - Tescil şartları

1. Protokol ve düzenlemeler, nesnenin teşhis edilmesi için gereken kriterler de dâhil olmak üzere:

- (a) (Madde 20'ye göre izni gereken herhangi bir kişiden, herhangi bir iznin önceden elektronik ortamda iletilmesine yönelik hüküm ihtiva edecek) bir tescilin gerçekleştirilmesi için;
- (b) araştırmalar yapmak ve araştırma sertifikaları vermek ve buna ilişkin konular için;
- (c) bir tescil işlemine ilişkin bilgi ve belgeler hariç olmak üzere, Uluslararası Tescile ait bilgi ve belgelerin gizliliğini temin etmek için;

gerekli şartları belirleyecektir.

2. Sicil Mercii, Madde 20 uyarınca bir tescil izninin gerçekten verilip verilmediğini veya geçerli olup olmadığını araştırmakla görevli olmayacaktır.

3. Tescil bilgisinin, bir uluslararası teminat olarak tescil edilmeye yeterli olması koşuluyla, muhtemel uluslararası teminat olarak tescil edilen bir teminatın sonradan uluslararası teminat haline gelmesi durumunda, başkaca bir tescil gerekmecektir.

4. Sicil Mercii, tescillerin Uluslararası Sicil veri tabanına girilmesini ve geliş sırasına göre kronolojik olarak araştırılabilmesini ve dosyada geliş gün ve saatinin kaydedilmiş olmasını sağlayacaktır.

5. Protokol, Bir Âkit Devletin kendi hükümrancılık bölgesinde, tescil için gerekli olan bilgilerin Uluslararası Sicile aktarılacağı veya aktarılabilceği giriş noktası veya noktaları olarak, bir veya daha fazla kurum tespit edebilmesine imkan tanıyabilir. Böyle bir tespiti yapan Âkit Devlet, mevcut ise, bu gibi bilgilerin Uluslararası Sicile aktarılmadan önce yerine getirilmesi gereken şartları belirleyebilir.

Madde 19 - Tescilin geçerliliği ve zamanı

- 1. Bir tescil, sadece Madde 20'ye uygun olarak yapılmış ise geçerli olacaktır.
- 2. Bir tescil, geçerli ise, Uluslararası Sicil veri tabanına gerekli bilginin araştırılabilir nitelikte girilmesi üzerine tamamlanmış olacaktır.
- 3. Önceki fıkranın amaçları bakımından bir tescil,

(a) Uluslararası Sicil ona ardışık bir dosya numarası verdiği; ve

(b) Dosya numarası da dâhil olmak üzere tescil bilgisi dayanıklı şekilde depolandığı ve Uluslararası Sicilde erişilebildiği zaman,

araştırılabilir nitelikte olacaktır.

4. İlk önce muhtemel uluslararası teminat olarak tescil edilmiş olan bir teminat, sonradan uluslararası teminat haline gelir ise, uluslararası teminatın Madde 7'de belirtilen şekilde oluşmasından hemen önce muhtemel uluslararası teminata ilişkin tescilin halen geçerli olması koşuluyla, söz konusu uluslararası teminat, muhtemel uluslararası teminatın tescil edildiği andan itibaren tescil edilmiş kabul edilir.

5. Önceki fıkra, bir uluslararası teminatın muhtemel devrinin tescil edilmesine de gereken düzeltmeler yapılmak suretiyle uygulanır.

6. Bir tescil, Uluslararası Sicil veri tabanında, Protokolde öngörülen kriterler ile araştırılabilecektir.

Madde 20 - Tescile muvafakat edilmesi

1. Bir uluslararası bir teminat, bir muhtemel uluslararası teminat veya bir uluslararası teminatın devri veya muhtemel devri, herhangi bir tarafça, diğer tarafın yazılı iznini almak koşuluyla tescil ettirilebilir ve böyle bir tescil, sona ermeden önce değiştirilebilir veya süresi uzatılabilir.

2. Bir uluslararası teminatın, diğer bir uluslararası teminata nazaran alt derecede tescili, herhangi bir anda teminatı alt dereceye indirilen kişi tarafından veya o kişinin yazılı muvafakati alınmak suretiyle gerçekleştirilebilir.

3. Bir tescil, lehine tescil yapılmış olan tarafın yazılı muvafakati alınmak suretiyle veya onun tarafından terkin edilebilir.

4. Bir uluslararası hakkın, kanuni veya akdi halefiyet yoluyla kazanılması, halef tarafından tescil edilebilir.

5. Tescil edilebilir rızaya bağlı olmayan bir hak veya teminat, sahibi tarafından tescil edilebilir.

6. Bir ulusal teminat bildirimi, sahibi tarafından tescil edilebilir.

Madde 21 - Tescilin süresi

Bir uluslararası teminatın tescili, terkin edilmesine kadar veya tescilde belirtilen süre sona erene kadar, geçerli olmaya devam edecektir.

Madde 22 - Araştırmalar

1. Herhangi bir kişi, Protokolde ve yasal düzenlemelerde belirtilen usule uygun şekilde, tescil edilmiş teminatlar veya muhtemel uluslararası teminatlara ilişkin olarak, Uluslararası Sicilde elektronik araçlarla araştırma yapabilir veya araştırma yapılmasını talep edebilir.

2. Bu yönde bir talep alması üzerine, Sicil Mercii, Protokolde ve yasal düzenlemelerde belirtilen usule uygun şekilde, herhangi bir nesneye ilişkin olarak, elektronik ortamda;

(a) o nesneye ilişkin tescil edilmiş tüm bilgileri, söz konusu bilgilerin tescil edildiği tarih ve zamanı da gösteren bir açıklama ile birlikte belirten;veya

(b) o nesneye ilişkin Uluslararası Sicilde hiçbir bilgi bulunmadığını belirten,

bir tescil araştırma sertifikası düzenleyecektir.

3. Önceki fıkraya göre düzenlenen bir araştırma sertifikası, tescil bilgisinde ismi belirtilen alacaklının nesne üzerinde bir uluslararası teminat elde ettiğini veya elde etmeyi düşündüğünü belirtecek, ancak tescil edilen hususun uluslararası teminat mı, yoksa muhtemel uluslararası teminat mı olduğunu, bu husus ilgili tescil bilgisinden anlaşıyor olsa dahi, belirtmeyecektir.

Madde 23- Deklarasyon listesi ve deklare edilen rızaya bağlı olmayan haklar veya teminatlar

Sicil Mercii, Âkit Devletler tarafından Madde 39 ve 40'a uygun olarak deklare edildiği belirtilerek,Tevdi Makamı tarafından Sicil Merciiine iletilen deklarasyonları, deklarasyondan rücûları ve rızaya bağlı olmayan hak ve teminat kategorilerini ve her bir deklarasyonun ve deklarasyondan rücûnun tarihini gösterir bir liste tutacaktır. Bu liste, deklarasyonu yapan Devletin adı ile kaydedilecek ve araştırılabilecektir ve Protokole ve yasal düzenlemelere uygun olarak, bunları talep eden herhangi bir kişinin incelemesine açık tutulacaktır.

Madde 24 - Sertifikaların delil niteliği

Uluslararası Sicil tarafından düzenlenen bir sertifika olduğu anlaşılan, yasal düzenlemelerde öngörülen forma uygun bir belge,

(a) bu şekilde tanzim edildiğine; ve

(b) tescilin tarih ve zamanı da dâhil olmak üzere, belgede zikredilen vakıalara

karine teşkil eder.

Madde 25 - Tescilin Kaldırılması

1. Tescil edilmiş güvence teminatı ile güvence altına alınmış olan yükümlülükler veya tescil edilmiş rızaya bağlı olmayan bir hak veya teminata yol açan yükümlülükler ortadan kalktığında veya tescil edilmiş mülkiyeti muhafaza anlaşması uyarınca mülkiyet naklinin şartları yerine getirildiğinde, bu gibi teminatın sahibi, tescilde belirtilen adresinde tebliğ edilen veya alınan borçlunun yazılı talebini müteakip, gecikmeksizin tescilin terkin edilmesini sağlayacaktır.

2. Bir muhtemel uluslararası teminatın veya bir uluslararası teminatın muhtemel bir devrinin tescil edilmiş olması halinde, müstakbel alacaklı veya müstakbel devralan, tescilde belirtilen adreslerinde tebliğ edilen veya alınan müstakbel borçlunun veya devredenin yazılı talebini müteakip, müstakbel alacaklı veya devralan bir fon tahsis etmeden veya bir fon tahsis etme taahhüdü altına girmeden önce, gecikmeksizin tescilin terkin edilmesini sağlayacaktır.

3. Bir ulusal teminat ile güvence altına alınan, tescil edilmiş ulusal teminat bildiriminde belirtilen yükümlülükler ortadan kalktığında, bu gibi teminatın sahibi, tescilde belirtilen adresinde tebliğ edilen veya alınan borçlunun yazılı talebini müteakip, gecikmeksizin tescilin terkin edilmesini sağlayacaktır.

4. Aslında yapılmaması gereken veya hatalı yapılan bir tescil durumunda, lehine tescil yapılmış olan kişi, tescilde belirtilen adresinde tebliğ edilen veya alınan borçlunun yazılı talebini müteakip, gecikmeksizin tescilin terkin veya tadil edilmesini sağlayacaktır.

Madde 26 - Uluslararası tescil imkanlarına erişim

Bu Bölümde öngörülen usullere uyulmamış olması hali dışında, kimsenin herhangi bir sebeple Uluslararası Sicilin tescil ve araştırma imkanlarına erişimi engellenmeyecektir.

Bölüm VI

Nezaret Otoritesi ve Sicil Mercii'nin İmtiyaz ve Muafiyetleri

Madde 27 - Tüzel kişilik; muafiyet

1. Nezaret Otoritesi, halihazırda böyle bir kişiliğe sahip olmadığı yerlerde uluslararası tüzel kişiliğe sahip olacaktır.
2. Nezaret Otoritesi ve onun memurları ve çalışanları, bu Protokolde belirtildiği şekilde, adli veya idari takipten muaf olacaklardır.
3. (a) Nezaret Otoritesi vergilerden muaf olacak ve ev sahibi Devlet ile anlaşmayla sağlanabilecek diğer imtiyazlardan faydalanacaktır.
(b) Bu fıkra bakımından “ev sahibi Devlet”, Nezaret Otoritesinin bulunduğu Devlet anlamına gelmektedir.
4. Uluslararası Sicilin malvarlığı, dokümanları, veri tabanları ve arşivleri dokunulmazlığa sahip olacak ve elkoyma ve sair hukuki veya idari takibattan muaf tutulacaktır.
5. Madde 28(1) veya Madde 44 uyarınca Sicil Mercii'ne karşı ileri sürülebilecek herhangi bir taleple ilgili olarak, talep sahibinin, iddiasını takip edebilmek için gerekli bilgi ve dokümanlara erişmeye hakkı olacaktır.
6. Nezaret Otoritesi, 4. fıkra da atıf yapılan dokunulmazlık veya muafiyetten feragat edebilir.

Bölüm VII

Sicil Mercii'nin sorumluluğu

Madde 28 - Sorumluluk ve finansal güvenceler

1. Sicil Mercii, doğrudan Sicil Mercii'nin ve memurlarının ve çalışanlarının bir hatasından veya ihmalinden kaynaklanan sebeplerle veya uluslararası tescil sisteminin hatalı işleyişinden kaynaklanan sebeplerle, hatalı işleyişe yedekleme ve sistem güvenliği ve ağ kurulumu ile ilgili olanlar da dâhil olmak üzere, elektronik tescil tasarımı ve işletmesi alanında halihazırda mevcut en iyi yöntemler kullanılsa bile önlenemeyecek, mahiyeti itibarıyla kaçınılmaz ve karşı konması mümkün olmayan bir olayın yol açmış olması hali hariç, bir kimsenin uğradığı zararları tazmin etmekle sorumlu olacaktır.
2. Sicil Mercii, aldığı veya aldığı şekilde aktardığı tescil bilgilerinin gerçeğe aykırı olmasından ve Sicil Mercii'nin ve memurlarının ve çalışanlarının mesul olmadığı ve tescil bilgilerinin alınmasından önce meydana gelmiş fiil ve durumlardan, önceki fıkra uyarınca sorumlu olmayacaktır.
3. 1. fıkra da öngörülen tazminat, zarar gören kişinin zarara sebebiyet verdiği veya katkıda bulunduğu ölçüde azaltılabilir.

4. Sicil Mercii, bu Maddede atıf yapılan sorumluluğu kapsayan, Protokole göre Nezaret Otoritesince belirlenen seviyede, sigorta veya bir finansal garanti temin edecektir.

Bölüm VIII

Uluslararası teminatın üçüncü kişilere karşı etkileri

Madde 29- Yarışan teminatların öncelik sırası

1. Tescil edilmiş bir teminat, kendisinden sonra tescil edilen herhangi bir teminattan ve tescil edilmemiş bir teminattan önce gelir.

2. Önceki fıkrada ilk belirtilen teminatın önceliği,

(a) ilk belirtilen teminat kazanılır veya tescil edilirken, diğer teminatın mevcudiyetinden gerçekten haberdar olunsa dahi; ve

(b) ilk belirtilen teminatın sahibi tarafından, diğer teminat hakkında bilgi sahibi olmasına rağmen fon tahsisi yapılmış olsa dahi,

geçerlidir.

3. Bir nesneyi satın alan kişi, o nesnenin üzerindeki teminatı:

(a) bu teminatın kazanıldığı anda tescil edilmiş bulunan bir teminata tabi olarak; ve

(b) gerçekten böyle bir teminatın mevcudiyetini bilse dahi, tescil edilmemiş olan bir teminattan ari olarak

kazanır.

4. Şartlı alıcı veya kiracı, o nesne üzerindeki teminatını veya hakkını;

(a) şartlı satıcı veya kiralayana ait uluslararası teminatın tescilinden önce tescil edilmiş olan bir teminata tabi olarak; ve

(b) gerçekten böyle bir teminatın mevcudiyetini bilse dahi, o anda tescil edilmemiş olan bir teminattan ari olarak,

kazanır.

5. Bu Madde uyarınca yarışan teminatların veya hakların önceliği, bu teminatların lehtarları arasında yapılan anlaşma ile değiştirilebilir, ancak, alt derecede bulunan bir teminatı devralan, mezkur teminatını alt dereceye indirecek bir anlaşma ile bağlı değildir; meğerki devir anında bu anlaşmaya ilişkin alt derecede bir tescil gerçekleştirilmemiş olsun.

6. Bu Madde ile bir nesnedeki teminata tanınmış olan herhangi bir öncelik, hâsılalara da şamil olur.

7. Bu Sözleşme:

- (a) bir kimsenin nesne dışında bir şey üzerinde, o şey bir nesne üzerine takılmadan önce sahip olduğu haklarını, uygulanacak kanuna göre mezkur haklar, şey nesneye takıldıktan sonra da var olmaya devam ediyorsa etkilemez; ve
- (b) bir nesne üzerine önceden takılmış olan, nesne dışında bir şey üzerinde haklar ihdas edilmesini, mezkur haklar uygulanacak kanun uyarınca ihdas edilmiş ise, engellemez.

Madde 30 – İflasın etkileri

1. Borçluya karşı yürütülen iflas takibatının başlangıcından önce, bu Sözleşmenin hükümlerine uygun olarak tescil edilmiş olan bir uluslararası teminat, iflas takibatında geçerlidir.

2. Bu Maddedeki hiçbir husus, bahis konusu teminatın uygulanacak kanuna göre geçerli olması durumunda, bir uluslararası teminatın iflas takibatındaki geçerliliğine halel getirmez..

3. Bu Maddedeki hiçbir husus:

- (a) imtiyazlı bir muamelenin veya alacaklılara karşı hileli bir devrin önlenmesiyle ilgili olarak, iflas takibatında uygulanabilecek herhangi bir hukuk kuralını; veya
- (b) iflas idarecisinin kontrol veya nezareti altında bulunan mallar üzerinde hakların icrasına yönelik herhangi bir usul kuralını;

etkilemez.

Bölüm IX

Bağlı hakların ve uluslararası teminatların devri;

halefiyet hakları

Madde 31 - Devrin etkileri

1. Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, bağlı hakların Madde 32'ye uygun olarak devri, devralana aynı zamanda:

(a) ilgili uluslararası teminatı; ve

(b) devredenin bu Sözleşme tahtındaki tüm teminatlarını ve önceliklerini de

devreder.

2. Bu Sözleşmedeki hiçbir husus, devredenin bağlı haklarının kısmen devredilmesini engellemez. Böyle bir kısmi devir halinde, devreden ile devralan, önceki fıkraya göre devredilen ilgili uluslararası teminatlarla ilişkin olarak her birinin hakları konusunda, borçluyu rızası olmadan olumsuz olarak etkilememek şartıyla anlaşabilirler.

3. Fıkra 4'e tabi olmak kaydıyla, borçlunun devralana karşı ileri sürebileceği savunmaları ve takas-mahsup haklarını, uygulanacak kanun belirleyecektir.

4. Borçlu herhangi bir anda yazılı anlaşma ile, devralanın hileli fiillerinden kaynaklananlar hariç olmak üzere, önceki fıkroda atıf yapılan savunmalarının ve takas ve mahsup haklarının tamamından veya herhangi birinden feragat edebilir.

5. Güvence yoluyla bir devir durumunda, devir ile güvence altına alınan yükümlülükler ortadan kaldırıldığında, devredilen bağlı haklar, halen var oldukları ölçüde tekrar devredene geçer.

Madde 32 - Devrin şekli şartları

1. Bağlı hakların devri, ilgili uluslararası teminatları, sadece;

(a) yazılı olduğu takdirde;

(b) bağlı hakların, kaynaklandıkları sözleşmede bu hakların teşhis edilmelerini mümkün kılıyor ise; ve

(c) Güvence yoluyla devir durumunda, bir meblağ veya azami meblağ belirtilmek zorunda kalmaksızın, devir ile güvence altına alınan yükümlülüklerin Protokole uygun olarak belirlenmesini mümkün kılıyor ise;

transfer eder.

2. Bir güvence anlaşması ile ihdas edilmiş veya sağlanmış olan uluslararası bir teminatın devri, ilgili bağlı hakların bir kısmı veya tamamı da devredilmedikçe, geçerli değildir.

3. Bu Sözleşme, ilgili uluslararası teminatın transferine etkisi olmayan bağlı hakların devrine uygulanmaz.

Madde 33 - Borçlunun devralana karşı görevi

1. Bağlı haklar ve ilgili uluslararası teminatın Madde 31 ve Madde 32 ye uygun olarak transfer edilmiş olması durumunda, borçlu ancak ve ancak ;

(a) devir, borçluya yazılı olarak devreden tarafından veya devredeninin verdiği yetkiye dayanılarak bildirilmişse; ve

(b) bildirimde bağlı haklar belirtiliyorsa;

mezkur haklar ve ilgili teminata ilişkin olarak yapılan devirle bağlıdır ve devralana ödeme yapmakla veya sair şekilde ifa ile yükümlüdür.

2. Borçlu tarafından yapılan ödeme veya ifanın borçluyu sorumluktan kurtarmasının başka bir dayanağı olup olmadığına bakılmaksızın, ödeme veya ifa önceki fıkraya uygun olarak yapılmış ise, borçluyu sorumluluktan kurtaracaktır.

3. Bu Maddedeki hiçbir husus yarışan devirlerin öncelik sırasını etkilemez.

Madde 34 - Güvence yoluyla devirde temerrüdün yasal yolları

Bağlı hakların ve ilgili uluslararası teminatın güvence olarak devrinde, devredeninin temerrüdü durumunda, devreden ve devralan arasındaki ilişkilerde (ve, bağlı haklara ilişkin olarak, mezkur hükümler maddi olmayan malvarlığına uygulanabilir olduğu ölçüde) 8. ve 9. Maddeler ile 11'den 14'e kadar olan Maddeler;

(a) güvenceli yükümlülük ve güvence teminatına yapılan atıflar, bağlı hakların devri ile güvence altına alınmış yükümlülüğe ve ilgili uluslararası teminata ve mezkur devirle ihdas edilen güvence teminatına yapılan atıflarmış gibi;

(b) güvence lehtarına veya alacakhya ve güvence borçlusuna veya borçluya yapılan atıflar, devralana ve devredene yapılan atıflarmış gibi;

(c) uluslararası teminatın sahibine yapılan atıflar, devralana yapılan atıflarmış gibi; ve

(d) Nesneye yapılan atıflar, devredilen bağı haklara ve ilgili uluslararası teminata yapılan atıflarmış gibi;

uygulanacaktır.

Madde 35 - Yarışan devirlerin öncelik sırası

1. Bağı hakların birbirleriyle rekabet eden devirler söz konusu olduğunda ve bu devirlerden en az bir tanesi ilgili uluslararası teminat ihtiva ediyor ve tescil edilmiş ise, 29. Maddenin hükümleri, tescil edilmiş teminata yapılan atıflar, bağı hakların devrine ve ilgili tescil edilmiş teminata yapılmış gibi ve tescil edilmiş veya edilmemiş teminata yapılan atıflar tescil edilmiş veya edilmemiş bir devire yapılan atıflarmış gibi uygulanır.
2. Bağı hakların devrinde 30. Madde hükümleri, uluslararası teminata yapılan atıflar, bağı hakların ve ilgili uluslararası teminatın devrine yapılan atıflarmış gibi uygulanır.

Madde 36- Bağı haklara ilişkin olarak devralanın öncelik sırası

1. Devri tescil edilmiş olan bağı hakların ve ilgili uluslararası teminatın devralanının, Madde 35(1) uyarınca başka bir bağı haklar devralanına karşı önceliği, ancak;
 - (a) bağı hakları doğuran sözleşmede, mezkur hakların nesne ile güvence altına alındığı veya nesne ile bağlantılı olduğu belirtildiği; ve
 - (b) bağı haklar bir nesneye ilişkin olduğu takdirde.mevcut olacaktır.
2. Önceki fıkranın (b) bendi bakımından, bağı haklar, ancak;
 - (a) nesnenin satın alınması için avans olarak alınmış ve kullanılmış bir meblağa;
 - (b) devreden söz konusu teminatı devralana devretmiş ve devrin tescil edilmiş olması kaydıyla, devreden üzerinde diğer bir uluslararası teminata sahip olduğu başka bir nesnenin satın alınması için avans olarak alınmış ve kullanılmış bir meblağa;
 - (c) nesne için ödenecek fiyata;
 - (d) nesneye ilişkin olarak ödenecek kiralara; veya
 - (e) yukarıdaki bentlerden herhangi birinde atıf yapılan bir muameleden doğan diğer yükümlülüklere;

ilişkin ödeme veya ifaya yönelik haklar ihtiva ediyor ise, bir nesneye ilişkin oldukları kabul edilir.

3. Diğer bütün durumlarda, bağlı hakların yarışan devirlerinin öncelik sırası, uygulanacak kanun tarafından belirlenecektir.

Madde 37- Devredenin iflasının etkileri

30. Maddenin hükümleri, devredene karşı yürütülen iflas takibatında, borçluya yapılan atıflar devredene yapılmış gibi uygulanır.

Madde 38 - Halefiyet

1. 2. fıkraya tabi olmak koşuluyla, bu Sözleşmedeki hiçbir husus, bağlı hakların ve ilgili uluslararası teminatın, uygulanacak kanuna göre hukuki veya akdi halefiyet yoluyla kazanılmasını etkilemez.

2. Önceki fıkra kapsamındaki herhangi bir teminat ile yarışan bir teminat arasındaki öncelik sırası, ilgili teminatların sahipleri arasında yapılacak yazılı anlaşma ile değiştirilebilir, ancak daha alt derecedeki bir teminatı devralan, mezkur teminatını alt dereceye indirecek bir anlaşma ile bağlı değildir; meğerki devir anında bu anlaşmaya ilişkin olarak alt derecede bir tescil gerçekleştirilmiş olsun.

BÖLÜM X

Âkit Devletlerin deklarasyonlarına bağlı haklar veya teminatlar

Madde 39- Tescil edilmemiş olsa dahi önceliğe sahip olan haklar

1. Bir Âkit Devlet, herhangi bir anda, Protokolün Tevdi Mercii'ne tevdi edeceği bir deklarasyon ile, genel veya özel olarak;

(a) O Devletin kanunlarına göre bir nesnede bulunan bir teminat üzerinde önceliği olan, tescil edilmiş bir uluslararası teminatın sahibininkiyle eşdeğerde ve tescil edilmiş uluslararası teminattan önce gelecek, iflas takibati kapsamında veya dışında, rızaya bağlı olmayan hak veya teminat kategorilerini (Madde 40'ın uygulanacağı bir hak veya teminat hariç olmak üzere); ve

(b) Bu Sözleşmedeki hiçbir hususun, bir Devlet veya Devlet kuruluşunun, hükümetler arası kuruluşun veya diğer özel bir kamu hizmeti

tedarikçisinin, o Devletin kanunları uyarınca, doğrudan bir nesneye veya başka bir nesneye dair verilen hizmetler nedeniyle, bu gibi kurumlara borçlu olunan meblağların ödenmesini teminen, bir nesneyi bağlama veya alıkoyma hakkını etkilemeyeceğini,

deklare edebilir.

2. Önceki fıkra uyarınca yapılan bir deklarasyonun, mezkur deklarasyonun tevdi edilmesinden sonra ihdas edilen kategorileri de kapsayacağı deklare edilebilir.

3. Rızaya bağlı olmayan bir hak veya teminat, ancak ve ancak uluslararası teminatın tescilinden önce tevdi edilen bir deklarasyon kapsamında bulunan bir kategoride yer alması halinde, bir uluslararası teminat üzerinde önceliğe sahip olur.

4. Önceki fıkraya rağmen, bir Âkit Devlet, Protokolün uygun bulunması, kabul edilmesi, onaylanması veya Protokole katılım esnasında, 1. fıkranın (a) bendi uyarınca yapılan bir deklarasyon kapsamında olan bir kategoride yer alan bir hak veya teminatın, mezkur uygun bulma, kabul etme, onaylama, veya katılımdan önce tescil edilen bir uluslararası teminat üzerinde önceliği olacağını deklare edebilir.

Madde 40-Tescil edilebilir rızaya bağlı olmayan haklar veya teminatlar

Bir Âkit Devlet, herhangi bir anda, Protokolün Tevdi Mercii'ne tevdi edilen bir deklarasyonda, herhangi bir nesne kategorisine ilişkin olarak bu Sözleşme uyarınca uluslararası bir teminatmış gibi tescil edilebilecek ve bu şekilde muamele görecektir rızaya bağlı olmayan hak veya teminat kategorilerini, sıralayabilir. Bu tür bir deklarasyon zaman zaman tadil edilebilir.

BÖLÜM XI

Sözleşmenin satışlara uygulanması

Madde 41- Satış ve muhtemel satış

Bu Sözleşme, bir nesnenin satışına veya muhtemel satışına, her türlü tadilatıyla birlikte Protokolde belirtilen şekilde uygulanacaktır.

BÖLÜM XII

Yargı Yetkisi

Madde 42- Mahkeme seçimi

1. Madde 43 ve 44'e tabi olmak kaydıyla, bir muamelenin taraflarınca seçilen bir Âkit Devletin mahkemeleri, seçilen mahkemenin taraflar veya muamele ile bir bağlantısı olsun veya olmasın, bu Sözleşme uyarınca ileri sürülen herhangi bir taleple ilgili olarak yargılama yapmaya yetkilidir. Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, mezkur yargılama yetkisi münhasır olacaktır.

2. Böyle bir anlaşma yazılı olacak veya seçilen mahkemenin hukukunun öngördüğü şekil şartlarına uygun olarak başka bir şekilde akdedilecektir.

Madde 43- Madde 13 uyarınca yargı yetkisi

1. Taraflarca seçilen bir Âkit Devletin mahkemeleri ve nesnenin topraklarında bulunduğu Âkit Devletin mahkemeleri, Madde 13(1)(a),(b),(c) ve Madde 13(4) uyarınca mezkur nesne hakkında tedbir kararı vermeye yetkilidir.

2. Madde 13(1)(d) uyarınca tedbir kararı veya Madde 13(4)'e istinaden başka bir ara tedbir kararı verme yetkisi;

(a) taraflarca seçilmiş mahkemeler tarafından kullanılabilir; veya

(b) borçlunun topraklarında bulunduğu bir Âkit Devletin mahkemeleri tarafından kullanılabilir, ancak bu tedbir kararı, verilen kararın hüküm ve şartları ile, sadece o Âkit Devletin topraklarında icra edilebilir.

3. Madde 13(1)'de atıf yapılan talebe ilişkin nihai karar, bir başka Âkit Devletin mahkemesinde veya tahkim yoluyla verilecek veya verilebilecek olsa bile, bir mahkemenin önceki fıkralar uyarınca yargılama yetkisi vardır.

Madde 44- Sicil Merciiine karşı kararlarda yargı yetkisi

1. Sicil Mercii aleyhine tazminata hükmetmek veya kararlar vermek için, münhasıran Sicil Merciiinin idare merkezinin bulunduğu yer mahkemeleri yargılama yetkisini haiz olacaktır.

2. Bir kişi, Madde 25 uyarınca yapılan bir talebe cevap vermezse ve bu kişinin mevcudiyeti sona ermişse veya aleyhine verilmiş, tescilin terkinini sağlamasını isteyen bir kararı icra etmek için bulunamıyorsa, önceki fıkra da atıf yapılan mahkemeler, borçlunun veya muhtemel borçlunun başvurusu üzerine, Sicil Merciiine yöneltilecek ve Sicil Merciiinin tescili terkin etmesine hükmeden bir karar verilmesi hususunda, münhasıran yetkili olacaktır.

3. Bir kimse, bu Sözleşme uyarınca yargılama yetkisi olan bir mahkemenin veya bir ulusal teminata ilişkin yargılama yetkisi olan mahkemenin verdiği, o kişinin bir tescilin

tadil veya terkin edilmesini sağlamasına hükmeden bir karara uymaz ise, 1. fıkrada atıf yapılan mahkemeler, Sicil Mercii'ne mezkur kararın icra edilmesini sağlayacak işlemleri yapması için emir verebilir.

4. Önceki fıkralarda aksi öngörülmedikçe, hiçbir mahkeme Sicil Mercii'nin aleyhinde veya onu bağlayıcı kararlar tesis edemez veya hüküm veremez veya yargıya varamaz.

Madde 45- İflas takiplerinde yargı yetkisi

Bu bölümün hükümleri iflas takiplerinde uygulanmaz.

BÖLÜM XIII

Diğer Sözleşmelerle İlişkiler

Mükerrer 45. Madde- Uluslararası Ticarete Alacakların Devri Hakkındaki Birleşmiş Milletler Sözleşmesi ile ilişkisi

Bu Sözleşme, hava aracı nesneleri, demir yolu üzerinde hareket eden nesneler ve uzaydaki malvarlıkları üzerindeki uluslararası teminatlarla ilişkin bağlı hak niteliğindeki alacakların devrine ilişkin olduğu ölçüde, New York'ta 12 Aralık 2001 tarihinde imzaya açılmış olan, "Uluslararası Ticarete Alacakların Devri Hakkındaki Birleşmiş Milletler Sözleşmesi"ne nazaran öncelikle uygulanır.

Madde 46- Uluslararası Finansal Kiralama Hakkındaki UNIDROIT Sözleşmesi ile ilişkisi

Protokol, bu Sözleşme ile 28 Mayıs 1988 tarihinde Ottawa'da imzalanan *Uluslararası Finansal Kiralama Hakkındaki Unidroit Sözleşmesi* arasındaki ilişkiyi belirleyebilir.

BÖLÜM XIV

Son hükümler

Madde 47- İmza, uygun bulunma, kabul, onay veya katılım

1. Bu Sözleşme 16 Kasım 2001 tarihinde Cape Town'da, 29 Ekim - 16 Kasım 2001 tarihleri arasında Cape Town'da düzenlenen, bir Taşınır Donanım Sözleşmesi ve bir Hava Aracı Protokolü Kabulüne Dair Diplomatik Konferansa katılan Devletlerin

imzasına açık olacaktır. Sözleşme, 16 Kasım 2001 tarihinden sonra, Madde 49'a uygun olarak yürürlüğe girinceye kadar, Özel Hukukun Birleştirilmesi Uluslararası Enstitüsü'nün (UNIDROIT) Roma'daki merkezinde tüm Devletlerin imzasına açık olacaktır.

2. Bu Sözleşme, imzalayan Devletlerin uygun bulmasına, kabulüne veya onayına tabi olacaktır.
3. Bu Sözleşmeyi imzalamayan herhangi bir Devlet, her zaman Sözleşmeye katılabilir.
4. Uygun bulma, kabul, onay veya katılım, bu amaca yönelik resmi bir belgenin Tevdi Mercii'ne tevdi edilmesi ile yürürlüğe girer.

Madde 48- Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşları

1. Bağımsız Devletlerce oluşturulan ve bu Sözleşmede düzenlenen bazı konularda yetkili bulunan bir Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşu da aynı şekilde bu Sözleşmeyi imzalayabilir, kabul edebilir, onaylayabilir veya katılabilir. Böyle bir durumda Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşu, bu Sözleşmede düzenlenen konular hakkında yetkili olduğu ölçüde, bir Âkit Devletin haklarına ve yükümlülüklerine sahip olacaktır. Bu Sözleşmede Âkit Devletin sayısı gündeme geldiğinde, Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşu, kendi Üye Devletleri olan Âkit Devletlere ilaveten bir Âkit Devlet olarak sayılmayacaktır.
2. Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşu, imza, kabul, onay veya katılım anında, Tevdi Mercii'ne, bu Sözleşmede düzenlenen konulara ilişkin olarak Üye Devletleri tarafından kendisine hangi yetkilerin devredildiğine dair bir deklarasyon yapacaktır. Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşu, yeni yetki devirleri de dâhil olmak üzere, bu fıkrafta öngörülen deklarasyonda belirtilmiş olan yetki dağılımında ortaya çıkabilecek her türlü değişikliği, derhal Tevdi mercii'ne bildirecektir.
3. Bu Sözleşmede bir "Âkit Devlet"e veya "Âkit Devletler"e veya "Taraf Devlet"e veya "Taraf Devletler"e yapılan herhangi bir atıf, metnin öyle gerektirdiği yerlerde aynı şekilde Bölgesel Ekonomik Entegrasyon Kuruluşuna da yapılmış sayılır.

Madde 49- Yürürlüğe girme

1. Bu Sözleşme, üçüncü uygun bulma, kabul, onay veya katılım belgesinin tevdi edildiği tarihten sonraki üç aylık sürenin sona ermesini takip eden ayın ilk gününde ve sadece bir Protokol'e tabi olan nesneler kategorisine ilişkin olarak:

(a) mezkur Protokolün yürürlüğe girdiği tarihten itibaren;

(b) mezkur Protokol hükümlerine tabi olmak kaydıyla; ve

(c) bu Sözleşmeye ve mezkur Protokole Taraf olan Devletler arasında;

yürürlüğe girer.

2. Diğer Devletler için bu Sözleşme, uygun bulma, kabul, onay veya katılım belgesini tevdi ettikleri tarihten sonraki üç aylık sürenin sona ermesini takip eden ayın ilk gününde ve sadece bir Protokol'e tabi olan nesneler kategorisine ilişkin olarak ve böyle bir Protokolün önceki fıkranın (a), (b) ve (c) bentlerinde belirtilen şartlara tabi olması kaydıyla yürürlüğe girer.

Madde 50- İç işlemler

1. Bir Âkit Devlet, Protokolü uygun bulma, kabul etme, onaylama veya Protokole katılım anında, her türlü nesnelere veya bazılarına ilişkin olarak, bu Sözleşmenin o Devlet açısından iç işlem sayılan bir işleme uygulanmayacağını beyan edebilir.

2. Önceki fıkraya rağmen, Madde 8(4), 9(1), 16, Bölüm V, Madde 29 ve bu Sözleşmenin tescilli teminatlara ilişkin herhangi bir hükmü, bir iç işleme uygulanacaktır.

3. Bir ulusal teminat bildirimi Uluslararası Sicile tescil ettirilmişse, bu teminatın sahibinin Madde 29 uyarınca haiz olduğu öncelik, mezkur teminatın uygulanacak kanuna göre başka bir kişiye devredilmesinden veya halefiyet yoluyla geçmiş olmasından etkilenmeyecektir.

Madde 51- Gelecekteki Protokoller

1. Tevdi Mercii, uygun olduğunu düşündüğü bu gibi hükümet dışı kuruluşlarla işbirliği yapmak suretiyle, bir veya daha fazla Protokol aracılığıyla bu Sözleşmenin uygulama alanını, Madde 2(3) de atıf yapılan kategori hariç tutulmak kaydıyla, herhangi bir yüksek değerli taşınır donanım kategorisinde münferiden tanımlanabilen nesnelere ve bu nesnelere ilişkin bağlı haklara da şamil olacak şekilde genişletmenin olabilirliğini tayin etmek amacıyla çalışma grupları oluşturabilir.

2. Tevdi Mercii, bir nesne kategorisine ilişkin olarak böyle bir çalışma grubu tarafından hazırlanan Protokol ön taslağı metnini, bu Sözleşmeye Taraf tüm Devletlere, Tevdi Merciiine üye tüm Devletlere, Tevdi Merciiinin üyesi olmayan Birleşmiş Milletlere üye tüm Devletlere ve ilgili hükümetler arası kuruluşlara iletecek ve mezkur Devletleri ve kuruluşları böyle bir Protokol ön taslağını esas alarak Protokol taslağı hazırlamaya yönelik hükümetler arası görüşmelere katılmaya davet edecektir.

3. Tevdi Mercii ayrıca böyle bir çalışma grubu tarafından hazırlanan herhangi bir Protokol ön taslağının metnini, uygun olduğunu düşündüğü ilgili hükümet dışı kuruluşlara da iletecektir. Bu gibi hükümet dışı kuruluşlar, Protokol ön taslağı metni

hakkındaki görüşlerini derhal Tevdi Merciiine vermeye ve Protokol taslağının hazırlanması çalışmalarına gözlemci olarak katılmaya, davet edileceklerdir.

4. Tevdi Merciiinin yetkili organları, böyle bir Protokol taslağının kabul için hazır olduğu kanaatine vardıklarında, Tevdi Mercii tarafından mezkur protokolün kabul için diplomatik bir konferans düzenlenecektir.

5. Böyle bir Protokol kabul edildiğinde, bu Sözleşme, 6. fıkraya tabi olmak kaydıyla, mezkur Protokolün kapsamında yer alan kategorideki nesnelere de uygulanacaktır.

6. Bu Sözleşmenin Mükerrer 45. Maddesi, böyle bir Protokole, sadece o Protokol'de özellikle öngörülmüş ise uygulanır.

Madde 52- Bölgesel birimler

1. Bir Âkit Devlet, bu Sözleşmede düzenlenen konulara ilişkin olarak farklı hukuk sistemlerinin uygulandığı bölgesel birimlere sahip ise, uygun bulma, kabul, onay veya katılım anında bu Sözleşmenin bölgesel birimlerinin tamamına veya sadece birine veya birkaç tanesine şamil olacağını deklare edebilir ve bu deklarasyonunu her hangi bir zamanda vereceği başka bir deklarasyon ile değiştirebilir.

2. Böyle bir deklarasyon, bu Sözleşmenin uygulanacağı bölgesel birimleri açıkça belirtecektir.

3. Bir Âkit Devlet fıkra 1'de belirtilen şekilde herhangi bir deklarasyon yapmamışsa, bu Sözleşme o Devletin tüm bölgesel birimlerinde uygulanacaktır.

4. Bir Âkit Devletin bu Sözleşmeyi bir veya birkaç bölgesel birimine teşmil etmesi durumunda, bu Sözleşmede imkan verilen deklarasyonlar her bir bölgesel birim için yapılabilir ve bir bölgesel birime ilişkin olarak yapılan deklarasyonlar başka bir bölgesel birime ilişkin olarak yapılanlardan farklı olabilir.

5. 1. fıkra da öngörülen deklarasyon uyarınca bu Sözleşme bir Âkit Devletin bir veya daha fazla bölgesel biriminde uygulanıyor ise:

- (a) borçlu, sadece bu Sözleşmenin uygulanacağı bir bölgesel birimde yürürlükte olan kanunlar uyarınca kurulmuş veya teşekkül etmişse veya tescil edilmiş ofisi veya kanuni ikametgahı, idare merkezi, iş yeri veya muted meskeni bu Sözleşmenin uygulanacağı bir bölgesel birimde bulunuyor ise, bir Âkit Devlette bulunduğu kabul edilir;
- (b) nesnenin bir Âkit Devlette bulunduğu yere yapılan herhangi bir atıf, nesnenin bu Sözleşmenin uygulanacağı bir bölgesel birimde bulunduğu yere yapılmış sayılır; ve

- (c) mezkur Âkit Devletteki idari otoritelere yapılan herhangi bir atıf, bu Sözleşmenin uygulanacağı bir bölgesel birimdeki yetkili idari otoritelere yapılan atıf olarak kabul edilecektir.

Madde 53- Mahkemelerin tespiti

Bir Âkit Devlet, Protokolü uygun bulma, kabul etme, onaylama veya Protokole katılım anında, bu Sözleşmenin I. Maddesi ve XII. Bölümü bakımından, ilgili “mahkeme” veya “mahkemeleri” beyan edebilir.

Madde 54- Yasal yollara ilişkin deklarasyonlar

1. Bir Âkit Devlet, Protokolü uygun bulma, kabul etme, onaylama veya Protokole katılım anında, yükümlülük altındaki nesnenin kendi topraklarında bulunduğu veya kendi topraklarından kontrol edilebildiği süre zarfında, güvence lehtarının mezkur nesneyi kendi topraklarında kiraya vermeyeceğini beyan edebilir.
2. Bir Âkit Devlet, Protokolü uygun bulma, kabul etme, onaylama veya Protokole katılım anında, bu Sözleşmenin herhangi bir hükmünde alacaklı lehine öngörülen ve orada açıkça mahkemeye müracaat edilmesi şart koşulmamış olan herhangi bir yasal yolun, sadece mahkeme kararı ile icra edilebileceğini beyan edebilir.

Madde 55- İhtiyati tedbirlere ilişkin deklarasyonlar

Bir Âkit Devlet, Protokolü uygun bulma, kabul etme, onaylama veya Protokole katılım anında, 13. Maddenin veya 43. Maddenin veya her ikisinin hükümlerini kısmen veya tamamen uygulamayacağını deklare edebilir. Deklarasyon, kısmen uygulanacak olması durumunda ilgili Maddenin hangi şartlar altında uygulanacağını veya başka hangi ara tedbir türlerinin uygulanacağını belirtecektir.

Madde 56- Çekinceler ve deklarasyonlar

1. Bu Sözleşmeye hiçbir çekince konulamaz ancak, Madde 39, 40, 50, 52, 53, 54, 55, 57, 58 ve 60 uyarınca izin verilen deklarasyonlar, mezkur hükümlere uygun olarak yapılabilir.
2. Bu Sözleşme uyarınca yapılan herhangi bir deklarasyon veya müteakip deklarasyon veya bir deklarasyondan rücû, Tevdi Merciiine yazılı olarak bildirilecektir.

Madde 57- Müteakip deklarasyonlar

1. Bir Taraf Devlet, 60. Maddede ngrlen bir deklarasyon hariç olmak kaydıyla, bu Sözleşmenin kendisi bakımından yrrlge girdiği tarihten sonraki herhangi bir anda, Tevdi Merciiine bildirimde bulunmak suretiyle müteakip bir deklarasyonda bulunabilir.
2. Böyle herhangi bir müteakip deklarasyon, Tevdi Merci tarafından bildirimin alındığı tarihten sonraki altı aylık sürenin sona ermesini takip eden ayın ilk gününde yrrlge girecektir. Bildirimde, mezkur deklarasyonun yrrlge girmesi için daha uzun bir sürenin belirtilmiş olması durumunda, Tevdi mercii tarafından bildirimin alınmasından sonra, söz konusu daha uzun sürenin sona ermesini müteakip yrrlge girecektir.
3. nceki fıkralara rağmen, bu Sözleşme, böyle bir müteakip deklarasyonun yürürlük tarihinden önceki tüm haklara ve teminatlara ilişkin olarak, böyle bir müteakip deklarasyon hiç yapılmamış gibi, uygulanmaya devam edecektir.

Madde 58- Deklarasyonlardan rc

1. Bu Sözleşme çerçevesinde bir deklarasyon yapmış olan herhangi bir Taraf Devlet, 60. Madde uyarınca yapılması mümkün olan bir deklarasyon hariç olmak kaydıyla, Tevdi Merciiine bildirimde bulunmak suretiyle, herhangi bir anda deklarasyonundan rc edebilir. Mezkur rc, bildirimin Tevdi Mercii tarafından alındığı tarihten sonraki altı aylık sürenin sona ermesini takip eden ayın birinci günü yrrlge girer.
2. nceki fıkraya rağmen, bu Sözleşme, böyle bir rcnun yürürlük tarihinden önceki tüm haklara ve teminatlara ilişkin olarak, sanki böyle bir rc yapılmamış gibi, uygulanmaya devam edecektir.

Madde 59- ıkma bildirimleri

1. Herhangi bir Taraf Devlet, yazılı olarak Tevdi Merciiine bildirmek suretiyle bu Sözleşmeden ıkabilir.
2. Söz konusu Sözleşmeden ıkma bildirimi, Tevdi Mercii tarafından bildiriminin alındığı tarihten sonraki oniki ayın bitimini takip eden ayın ilk günü yrrlge girecektir.
3. nceki fıkralara rağmen, bu Sözleşme, mezkr Sözleşmeden ıkma bildiriminin yürürlük tarihinden önceki tüm haklara ve teminatlara ilişkin olarak, sanki böyle bir Sözleşmeden ıkma bildirimi hiç yapılmamış gibi uygulanmaya devam edecektir.

Madde 60- Geçiş hükümleri

1. Bir kit Devlet tarafından herhangi bir anda aksi beyan edilmedikçe, bu Sözleşme, Sözleşmenin yürürlük tarihinden önce uygulanan kanuna göre sahip olduğu önceliği muhafaza eden, önceden var olan bir hak veya teminata uygulanmaz.

2. Madde 1(v) ve bu Sözleşmeye göre önceliğin tespit edilmesi bakımından:

- (a) “bu Sözleşmenin yürürlük tarihi”, bir borçluya ilişkin olarak bu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği veya borçlunun konuşlandığı Devletin bir Âkit Devlet statüsünü kazandığı tarihlerden hangisi daha sonra ise, o tarih demektir; ve
- (b) Borçlu, idare merkezinin veya idare merkezi yoksa iş yerinin, veya birden fazla iş yeri varsa merkezi iş yerinin, veya hiç iş yeri yoksa, mutad meskeninin bulunduğu bir Devlette bulunuyor sayılır.

3. Bir Âkit Devlet, 1. fıkra uyarınca yaptığı deklarasyonda, bu Sözleşmenin ve Protokolün, mevcut bir önceliğin korunması da dâhil olmak üzere borçlunun bir önceki fıkranın (b) bendinde auf yapılan Devlette bulunduğu bir zamanda yapılmış olan bir anlaşmadan kaynaklanan önceden mevcut haklara veya teminatlara nazaran önceliğin belirlenmesi amacıyla ve sadece mezkur deklarasyonda belirtilen ölçüde ve tarzda yürürlüğe gireceği tarih olarak, deklarasyonun yürürlüğe girdiği tarihten sonra, üç yıldan erken olmamak üzere, bir tarih belirleyebilir.

Madde 61- Değerlendirme Konferansları, değişiklikler ve ilgili konular

1. Tevdi Mercii, yıllık olarak veya şartların gerektirdiği başka bir zamanda, Taraf Devletler için, bu Sözleşme ile kurulan uluslararası rejimin uygulamada nasıl işlediğine ilişkin olarak raporlar hazırlayacaktır. Tevdi Mercii, bu raporları hazırlarken, Nezaret Otoritesinin uluslararası tescil sisteminin işleyişi hakkındaki raporlarını dikkate alacaktır.

2. Taraf Devletlerin en az yüzde yirmi beşinin talebi üzerine, Nezaret Otoritesi ile istişare edilmek suretiyle Tevdi Mercii tarafından, zaman zaman, Taraf Devletler arasında Değerlendirme Konferansları düzenlenerek;

- (a) bu Sözleşmenin pratikteki işleyişi ve Sözleşmenin hükümlerine tabi olan nesnelerin varlığa-dayalı finansmanını ve kiraya verilmelerini kolaylaştırmadaki etkinliği;
- (b) bu Sözleşme ve düzenlemelerdeki hükümlerinin, yargısal yorumlanması ve uygulanışı;
- (c) Nezaret Otoritesinin raporları dikkate alınmak suretiyle, uluslararası tescil sisteminin işleyişi, Sicil Mercii'nin performansı ve Nezaret Otoritesi tarafından gözetimi; ve
- (d) Bu Sözleşmede veya Uluslararası Sicil'e ilişkin düzenlemelerde herhangi bir değişiklik yapılmasının arzu edilip edilmediği

değerlendirilecektir.

3. 4. fıkraya tabi olmak kaydıyla, bu Sözleşmedeki herhangi bir değişiklik, önceki fıkrada atıf yapılan Konferansa katılan Taraf Devletlerin en az üçte iki çoğunluğu tarafından onaylanacak ve bilahare yürürlüğe girmeye ilgili 49. Maddenin hükümlerine uygun olarak üç Devlet tarafından uygun bulunduğu, kabul edildiği veya onaylandığı anda, böyle bir değişikliği uygun bulan, kabul eden veya onaylayan Devletler bakımından yürürlüğe girecektir.

4. Bu Sözleşmede yapılması önerilen değişikliğin birden fazla donanım kategorisine uygulanmasının tasarlanması halinde, böyle bir değişiklik de 2. fıkrada atıf yapılan Konferansa katılan her bir Protokole Taraf Devletlerin en az üçte iki çoğunluğu tarafından onaylanacaktır.

Madde 62- Tevdi Mercii ve işlevleri

1. Uygun bulma, kabul, onay veya katılım belgeleri, burada Tevdi Mercii olarak tayin edilmiş olan Özel Hukukun Birleştirilmesi Uluslararası Enstitüsü'ne (UNIDROIT) tevdi edilecektir.

2. Tevdi Mercii;

(a) tüm Âkit Devletlere;

- (i) tarihi ile birlikte, her bir yeni imzayı veya uygun bulma, kabul, onay veya katılıma ilişkin belgenin tevdi;
- (ii) Bu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarih;
- (iii) tarihi ile birlikte, bu Sözleşmeye uygun olarak yapılan her bir deklarasyon;
- (iv) tarihi ile birlikte, herhangi bir deklarasyondan rücû veya değişiklik; ve
- (v) tarihi ve yürürlüğe gireceği tarih ile birlikte, herhangi bir Sözleşmeden çıkma bildirimi;

hakkında bilgi verecektir

- (b) tüm Âkit Devletlere, bu Sözleşmenin tasdikli ve aslına uygun kopyalarını iletecektir;
- (c) içerdikleri bilgilerin kolaylıkla ve bütünüyle erişilebilir olması amacıyla, tevdi tarihleri ile birlikte her bir uygun bulma, kabul, onay veya katılım belgesi ile, bildirim tarihleri ile birlikte her bir deklarasyon veya rücû veya bir deklarasyondaki değişiklik ve her bir çıkma bildiriminin birer kopyasını, Nezaret Otoritesine ve Sicil Mercii'ne verecektir; ve
- (d) tevdi merciileri için mutad olan diğer işlevleri ifa edecektir.

ŞAHADET EDİLMEKTEDİR Kİ usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş, aşağıdaki imzaların sahipleri olan tam yetkili Diplomatik Temsilciler, bu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

İngilizce, Arapça, Çince, Fransızca, Rusça ve İspanyolca lisanslarında, tek orijinal olarak, tüm metinler eşit şekilde muteber olmak üzere, mezkur muteberiyetin Konferans Başkanının otoritesi altındaki Konferans Müsterek Sekreterya'sının 90 gün içinde metinlerin birbirleriyle uyumlu olduğunu teyit etmesiyle geçerlilik kazanması kaydıyla, Kasım'ın Onaltısında, ikibinbir yılında, Cape Town'da AKDEDİLMİŞTİR.